

**Dekret****Decreto**der Abteilungsdirektorin  
des Abteilungsdirektorsdella Direttrice di Ripartizione  
del Direttore di Ripartizione

Nr.

N.

1046/2017

23.2 Amt für Gesundheitssprengel - Ufficio distretti sanitari

**Betreff:**

Änderung der Zusammensetzung und der Benennung der Gesellschaft „Farmacia Passazi – Apotheke des Stefani Piero Federico & C. K.G.“ in „Farmacia Passazi-Apotheke des Tschager Johannes & C. KG“, Inhaberin der Apotheke des 24. Sitzes der Gemeinde Bozen

**Oggetto:**

Modifica della compagine e della ragione sociale della società “Farmacia Passazi – Apotheke di Stefani Piero Federico & Co. S.A.S.” in “Farmacia Passazi-Apotheke di Tschager Johannes & C. S.A.S.” titolare della farmacia della 24° sede del Comune di Bolzano

## ABTEILUNG GESUNDHEIT DIE ABTEILUNGSDIREKTORIN

Das Gesetz vom 8. November 1991, Nr. 362, regelt im Artikel 7 die Inhaberschaft und die Führung von Apotheken durch Personengesellschaften. Die Gesellschaft muss ausschließlich die Führung einer Apotheke zum Gegenstand haben und die Gesellschafterinnen/Gesellschafter der Gesellschaft müssen im Berufsalbum eingetragen sein und über die im Artikel 12 des Gesetzes vom 2. April 1968, Nr. 475 vorgesehene Eignung verfügen. Die Führung der Apotheke obliegt einem der Mitglieder, das hierfür verantwortlich ist.

Das mit Änderungen in Gesetz vom 27. Februar 2015, Nr. 11, umgewandelte Gesetzesdekret vom 31. Dezember 2014, Nr. 192, legt unter Artikel 7, Absatz 4/quarter fest, dass die Wirksamkeit der Bestimmungen hinsichtlich der Voraussetzungen für die Übertragung der Inhaberschaft von Apotheken laut Artikel 12 des Gesetzes vom 2. April 1968, Nr. 475, i.g.F., bis zum 31. Dezember 2016 aufgeschoben ist. Bis zu diesem Datum ist zum Zwecke des Erwerbs der Inhaberschaft einer Apotheke ausschließlich die Eintragung ins Berufsverzeichnis der Apotheker erforderlich.

Die Landesregierung hat mit Beschluss vom 5. Dezember 2005, Nr. 4707 den für Südtirol geltenden Landesapothekenverteilungsplan genehmigt und mit Beschluss vom 27. Mai 2014, Nr. 588 abgeändert.

Das Landesgesetz vom 11. Oktober 2012, Nr. 16, legt unter Artikel 14, Absatz 2, fest, dass alle mit der Tätigkeit der Apotheken zusammenhängenden Befugnisse von der Landesabteilung Gesundheit ausgeübt werden.

Mit Dekret des Landesrates für Gesundheitswesen vom 23. Mai 1996, Nr. 168/23.2 wurde die Übertragung der Inhaberschaft der Apotheke des 24. Sitzes der Gemeinde Bozen an die Gesellschaft „Apotheke Passazi Maria & Co. O.H.G.“ mit Datum 1. Juni 1996 zur Kenntnis genommen.

## RIPARTIZIONE SALUTE LA DIRETTRICE DI RIPARTIZIONE

La legge 8 novembre 1991, n. 362 disciplina, all'articolo 7, la titolarità e la gestione di farmacie da parte di società di persone. La società deve avere come oggetto esclusivo la gestione di una farmacia e le socie/i soci della società devono essere iscritti all'albo professionale ed essere in possesso del requisito dell'idoneità previsto dall'articolo 12 della legge 2 aprile 1968, n. 475. La direzione della farmacia gestita dalla società è affidata a una / uno dei soci che ne è responsabile.

Il Decreto Legge 31 dicembre 2014, n. 192, convertito con modificazioni in Legge 27 febbraio 2015, n. 11 prevede all'articolo 7, comma 4/quarter, che l'efficacia delle disposizioni in materia di requisiti per il trasferimento della titolarità della farmacia, di cui all'articolo 12 della legge 2 aprile 1968, n. 475, e successive modificazioni, è differita fino al 31 dicembre 2016. Fino a tale data, ai fini dell'acquisizione della titolarità di una farmacia, è richiesta esclusivamente l'iscrizione all'albo dei farmacisti.

La Giunta provinciale, con deliberazione 5 dicembre 2005, n. 4707, ha approvato la vigente pianta organica delle farmacie dell'Alto Adige e l'ha modificata con deliberazione del 27 maggio 2014, n. 588.

La legge provinciale 11 ottobre 2012, n. 16, stabilisce all'articolo 14, comma 2, che tutte le funzioni connesse all'attività delle farmacie sono esercitate dalla Ripartizione provinciale Salute.

Con decreto dell'Assessore alla Sanità del 23 maggio 1996, n. 168/23.2 è stato preso atto del trasferimento della titolarità della farmacia della 24° sede del Comune di Bolzano con data 1°giugno 1996 alla società "Farmacia Passazi Maria & C. SNC."

Mit Dekret der Abteilungsdirektorin Gesundheitswesen vom 27. Mai 2013, Nr. 172/23.2, wurde mit Datum 4. März 2013 die Änderung der Benennung und der Zusammensetzung der Gesellschaft „Apotheke Passazi Maria & Co. O.H.G.“ in „Farmacia Passazi – Apotheke des Stefani Piero Federico & C. K.G.“ zur Kenntnis genommen.

Mit Dekret der Abteilungsdirektorin Gesundheitswesen vom 17. November 2016, Nr. 21434/2016 wurde zur Kenntnis genommen, dass die Gesellschaft „Farmacia Passazi – Apotheke des Stefani Piero Federico & C. K.G.“ aus den Apothekern Dr. Piero Federico Stefani und Dr. Giorgio Paolini besteht. Mit der Leitung der Apotheke des 24. Sitzes der Gemeinde Bozen ist Dr. Giorgio Paolini beauftragt worden.

Mit Schreiben vom 28. Dezember 2016 sucht Dr. Piero Federico Stefani, gesetzlicher Vertreter der Gesellschaft „Farmacia Passazi – Apotheke des Stefani Piero Federico & C. K.G.“ an, die Änderung der Zusammensetzung der Gesellschaft „Farmacia Passazi – Apotheke des Stefani Piero Federico & C. K.G.“ aufgrund der Abtretung von Gesellschaftsanteilen, zur Kenntnis zu nehmen.

Aus dem Abtretungsvertrag vom 28. Dezember 2016 geht hervor, dass Dr. Giorgio Paolini seinen gesamten Anteil an der Gesellschaft „Farmacia Passazi – Apotheke des Stefani Piero Federico & C. K.G.“ an den Apotheker Dr. Johannes Tschager (Steuernummer: [REDACTED]) übertragen hat. Dr. Johannes Tschager ist im Berufsverzeichnis der Apotheker der Provinz Bozen eingetragen.

Aus dem Schreiben vom 28. Dezember 2016 geht hervor, dass der Gesellschafter Dr. Johannes Tschager mit der Leitung der Apotheke beauftragt wird. Dr. Johannes Tschager ist im Besitz der Bescheinigung über die Kenntnis der italienischen und deutschen Sprache bezogen auf das Doktorat im Sinne der Artikel 3 und 4 des Dekretes des Präsidenten der Republik vom 26. Juli 1976, Nr. 752, in geltender Fassung.

Con decreto della direttrice di ripartizione alla Sanità del 27 maggio 2013, n. 172/23.2, è stato preso atto della modifica della ragione sociale e della compagine sociale della società „Farmacia Passazi Maria & C. s.n.c.“, in „Farmacia Passazi – Apotheke di Stefani Piero Federico & Co. S.A.S.“ con decorrenza 4 marzo 2013.

Con decreto della direttrice della ripartizione Sanità del 17 novembre 2016, n. 21434/2016 è stato preso atto che la società „Farmacia Passazi – Apotheke di Stefani Piero Federico & Co. S.A.S.“ è composta dai farmacisti dott. Piero Federico Stefani e dott. Giorgio Paolini. La direzione della farmacia della 24° sede del Comune di Bolzano è stata affidata al dott. Giorgio Paolini.

Con lettera del 28 dicembre 2016 il dott. Piero Federico Stefani, legale rappresentante della società „Farmacia Passazi – Apotheke di Stefani Piero Federico & Co. s.a.s.“ chiede di prendere atto della modifica della compagine sociale della società „Farmacia Passazi – Apotheke di Stefani Piero Federico & Co. S.A.S.“ in seguito alla cessione di quote di partecipazione.

Dal contratto di cessione del 28 dicembre 2016 risulta che il dott. Giorgio Paolini ha ceduto la sua quota di partecipazione della società „Farmacia Passazi – Apotheke di Stefani Piero Federico & Co. S.A.S.“ al farmacista dott. Johannes Tschager (codice fiscale: [REDACTED]). Il dott. Johannes Tschager è iscritto all'albo professionale dei farmacisti della Provincia di Bolzano.

Della nota del 28 dicembre 2016 risulta, che la direzione della farmacia è stata affidata al socio dott. Johannes Tschager. Dott. Johannes Tschager è in possesso dell'attestato di conoscenza delle lingue italiana e tedesca riferito al diploma di laurea ai sensi degli articoli 3 e 4 del decreto del Presidente della Repubblica 26 luglio 1976, n. 752, e successive modifiche.

Mit Schreiben vom 11. Jänner 2017 sucht Dr. Gerhard Tschager, gesetzlicher Vertreter der Gesellschaft „Farmacia Passazi-Apotheke des Tschager Johannes & C. KG“ an, die Änderung der Zusammensetzung und der Firmenbezeichnung der Gesellschaft „Farmacia Passazi – Apotheke des Stefani Piero Federico & C. K.G.“ zur Kenntnis zu nehmen.

Aus dem beigelegten Abtretungsvertrag vom 09. Jänner 2017 geht hervor, dass die Bezeichnung der Gesellschaft „Farmacia Passazi – Apotheke des Stefani Piero Federico & C. K.G.“, Inhaberin der Apotheke des 24. Sitzes der Gemeinde Bozen in „Farmacia Passazi-Apotheke des Tschager Johannes & C. KG“ geändert wurde und dass Dr. Piero Federico Stefani (Steuernummer: [REDACTED]) einen Teil seines Gesellschaftsanteiles an Dr. Gerhard Tschager (Steuernummer: [REDACTED]) abtritt.

Dr. Gerhard Tschager ist im Berufsverzeichnis der Apotheker der autonomen Provinz Bozen eingetragen.

Aus dem Schreiben vom 11. Jänner 2017 geht hervor, dass mit der Leitung der Apotheke des 24. Sitzes der Gemeinde Bozen weiterhin der Gesellschafter Dr. Johannes Tschager beauftragt ist.

Aus der Gesellschaftsvereinbarung geht hervor, dass die Gesellschaft „Farmacia Passazi-Apotheke des Tschager Johannes & C. KG“ die Führung von Apotheken zum einzigen Ziel hat.

Dies alles vorausgeschickt wird von der Abteilungsdirektorin

**verordnet:**

1. zur Kenntnis zu nehmen, dass die Bezeichnung der Gesellschaft „Farmacia Passazi – Apotheke des Stefani Piero Federico & C. K.G.“, Inhaberin der Apotheke des 24. Sitzes der Gemeinde Bozen, in „Farmacia Passazi-Apotheke des Tschager Johannes & C. KG“ und die Zusammensetzung aufgrund der Abtretung von Gesellschaftsanteilen von Dr. Giorgio Paolini an Dr. Johannes Tschager und von

Con nota 11 gennaio 2017 il dott. Gerhard Tschager, legale rappresentante della società “Farmacia Passazi-Apotheke di Tschager Johannes & C. S.A.S.” chiede di prendere atto della modifica della compagine sociale e della ragione sociale della società “Farmacia Passazi – Apotheke di Stefani Piero Federico & Co. S.A.S.”.

Dall'allegato contratto di cessione del 09 gennaio 2017 risulta che è stata modificata la ragione sociale della società “Farmacia Passazi – Apotheke di Stefani Piero Federico & Co. S.A.S.”, titolare della farmacia della 24° sede del Comune di Bolzano in “Farmacia Passazi-Apotheke di Tschager Johannes & C. S.A.S.” e che dott. Piero Federico Stefani (Codice fiscale: [REDACTED]) cede una parte della sua quota della società al dott. Gerhard Tschager (Codice fiscale: [REDACTED]).

Dr. Gerhard Tschager è iscritto all'albo professionale dei farmacisti della Provincia autonoma di Bolzano.

Dalla nota 11 gennaio 2017 risulta, che la direzione della farmacia della 24° sede del Comune di Bolzano rimane invariata e quindi affidata al socio dott. Johannes Tschager.

Dai patti sociali risulta che la società “Farmacia Passazi-Apotheke di Tschager Johannes & C. S.A.S.” ha come oggetto esclusivo la gestione di farmacie.

Tutto ciò premesso la direttrice di ripartizione

**decreta:**

1. di prendere atto che la ragione sociale della società “Farmacia Passazi – Apotheke di Stefani Piero Federico & Co. S.A.S.”, titolare della farmacia della 24° sede del Comune di Bolzano è stata modificata in “Farmacia Passazi-Apotheke di Tschager Johannes & C. S.A.S.” e la compagine sociale della società è stata modificata in seguito alla cessione di quote della società intestato al dott.

Dr. Piero Federico Stefani an Dr. Gerhard Tschager geändert wurde. Die Gesellschaft „Farmacia Passazi – Apotheke des Stefani Piero Federico & C. K.G.“ besteht somit aus den Apothekern Dr. Gerhard Tschager (Steuernummer: [REDACTED]), Dr. Piero Federico Stefani (Steuernummer: [REDACTED]) und Dr. Johannes Tschager (Steuernummer: [REDACTED]).

2. zur Kenntnis zu nehmen, dass der Gesellschafter Dr. Johannes Tschager mit der Leitung der Apotheke des 24. Sitzes der Gemeinde Bozen beauftragt worden ist.

**DIE ABTEILUNGSDIREKTORIN**

Dr.in Laura Schrott

Identifizierungsnummer der  
Stempelmarke: 01151018605610

Giorgio Paolini al dott. Johannes Tschager e dal dott. Piero Federico Stefani al dott. Gerhard Tschager. La società è quindi composta dai farmacisti dott. Gerhard Tschager (Codice fiscale: [REDACTED]), dott. Piero Federico Stefani (Codice fiscale: [REDACTED]) e dott. Johannes Tschager (Codice fiscale: [REDACTED]).

2. di prendere atto che la direzione della farmacia della 24° sede del Comune di Bolzano è stata affidata al socio dott. Johannes Tschager.

**LA DIRETTRICE DI RIPARTIZIONE**

Codice identificativo della Marca da Bollo:  
01151018605610



Sichtvermerke gemäß Art. 13 des LG Nr. 17/1993 über die fachliche, verwaltungsgemäße und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 della L.P. 17/1993 sulla responsabilità tecnica, amministrativa e contabile

Der Amtsdirektor  
Il Direttore d'Ufficio

GASSER DAGMAR

25/01/2017

Die Abteilungsdirektorin  
La Direttrice di Ripartizione

SCHROTT LAURA

27/01/2017

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 5 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

*nome e cognome: Dagmar Gasser*

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 5 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

*nome e cognome: Laura Schrott*

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

27/01/2017

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma